Toldo plegable de aluminio

Manual de instrucciones (2 - 11)

Tenda dobrável em alumínio

Manual de instruções (12 - 21)

ES X/X/14

PT IV/04/14

SH-AFP-1

Estimado/a cliente:

Gracias por haber elegido este producto. Esperamos que sea de su agrado y le proporcione una gran satisfacción en el futuro.

En este manual hemos descrito detalladamente el modo en que usted puede utilizar el producto de forma óptima y segura.

¡Le deseamos una gran satisfacción durante el uso!

Índice

Alcance de suministro / instrucciones de seguridad.....3

Estructura del toldo plegable.....6

Laterales.....8

Limpieza y almacenaje 9

Eliminación 9

Garantía.....10

Tarjeta de garantía.....11

Distribuido por (no es una dirección de servicio técnico):

SAPHIR HANDELSGESELLSCHAFT MBH & CO. KG,

DOMSTR. 19, 20095 HAMBURG, GERMANY

Este manual de instrucciones también puede descargarse en formato PDF desde nuestra página web **www.saphir-service.com**.

Alcance de suministro

- Bolsa de transporte y almacenamiento
- Toldo plegable de aluminio aprox. 3 m x 3 m x 2,8 m (Longitud x Ancho x Altura)
- 2 laterales
- 4 pinchos para clavar en tierra
- 4 clavijas de fijación al suelo
- 4 cabos de sujeción
- Bolsa de accesorios
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Instrucciones de seguridad

Para garantizar su integridad física, le rogamos que:

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente el manual del usuario y siga siempre las instrucciones de seguridad.
Todas las operaciones realizadas con y en este aparato deberán ser realizadas tal y como aparecen descritas en este manual del usuario.

- Archive este manual de instrucciones para futuras consultas. Si entrega el producto a terceras personas, no olvide incluir el manual del usuario.

- En el toldo plegable no debe realizarse ninguna modificación, ya sea en su forma o funcionamiento.

Peligro para los niños y otras personas

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, personas con capacidades físicas, sensoriales o psicológicas reducidas o falta de experiencia o conocimientos, si están siendo supervisados o han sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con este producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

- No deje que los niños ni personas discapacitadas utilicen el aparato sin vigilancia.

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión existe peligro de asfixia. Evite que nadie se coloque la bolsa del embalaje sobre la cabeza.

- Los niños deben permanecer vigilados en todo momento para asegurar que no juegan con el toldo plegable.

Peligro general de accidente

- El toldo plegable no está previsto para una colocación permanente. Se coloca y monta rápidamente y solo debe colocarse durante el tiempo que está previsto su uso.

- Durante el montaje del toldo plegable existe riesgo de aplastamiento de dedos y manos. Por tanto, se recomienda utilizar guantes de protección.

- No monte el toldo en caso de viento, lluvia o nieve. El toldo plegable puede resultar dañado y causar lesiones físicas a personas o daños materiales.

- En caso de malas condiciones climáticas, desmontar de inmediato.

- Asegúrese de que la base sea suficientemente llano.

- Si coloca el producto sobre una base dura (baldosas, etc.), no será posible realizar la fijación mediante los cabos de sujeción o pinchos incluidos. Utilice los medios auxiliares adecuados para conseguir un anclaje resistente. Unas ligeras rachas de viento podrían tumbar el toldo.

- El toldo plegable solo debe montarse individualmente a una distancia mínima de 3 m con respecto al siguiente toldo. Está prohibido conectar las tiendas entre sí o a través de laterales, toldos laterales o similares.

- No enganche objetos en el varillaje ni coloque objetos sobre el toldo plegable.

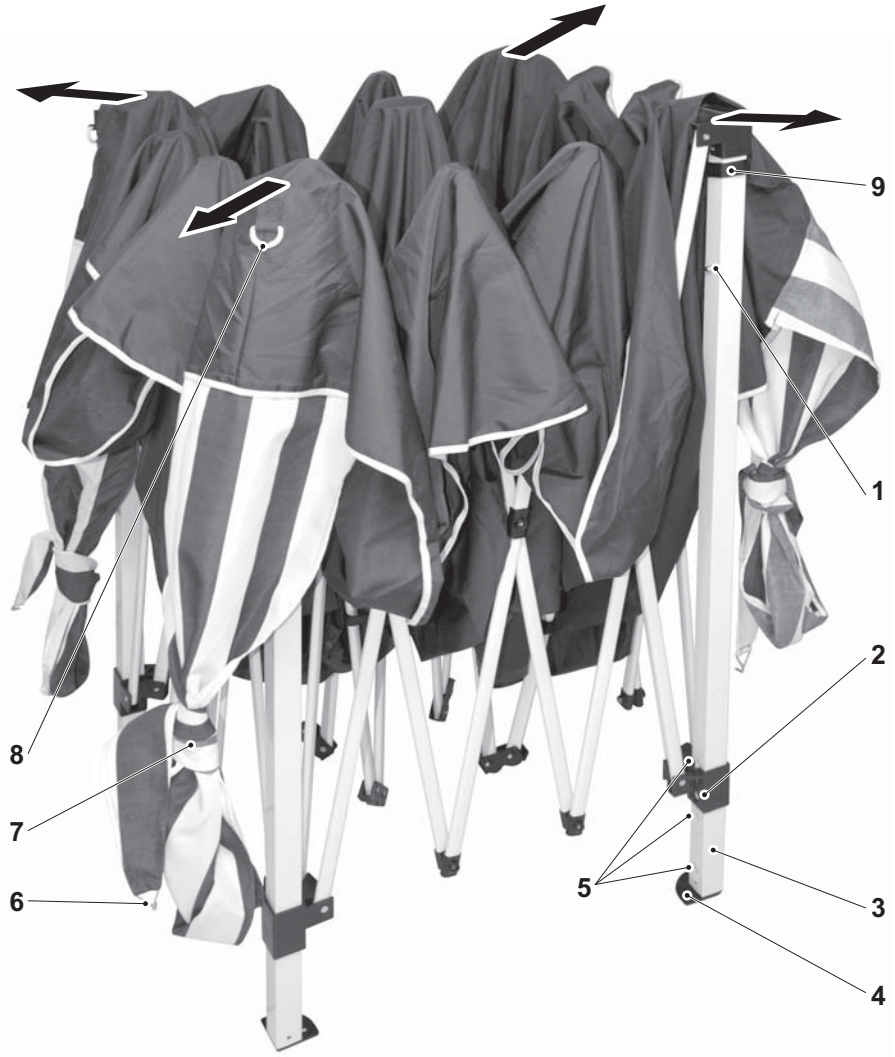
- No debe utilizar llama abierta en las inmediaciones del toldo plegable.

- No debe utilizar fuentes de calor en las inmediaciones del toldo plegable.

- Para evitar la acumulación de suciedad, seque totalmente el toldo plegable y luego guárdelo en la bolsa de almacenaje.

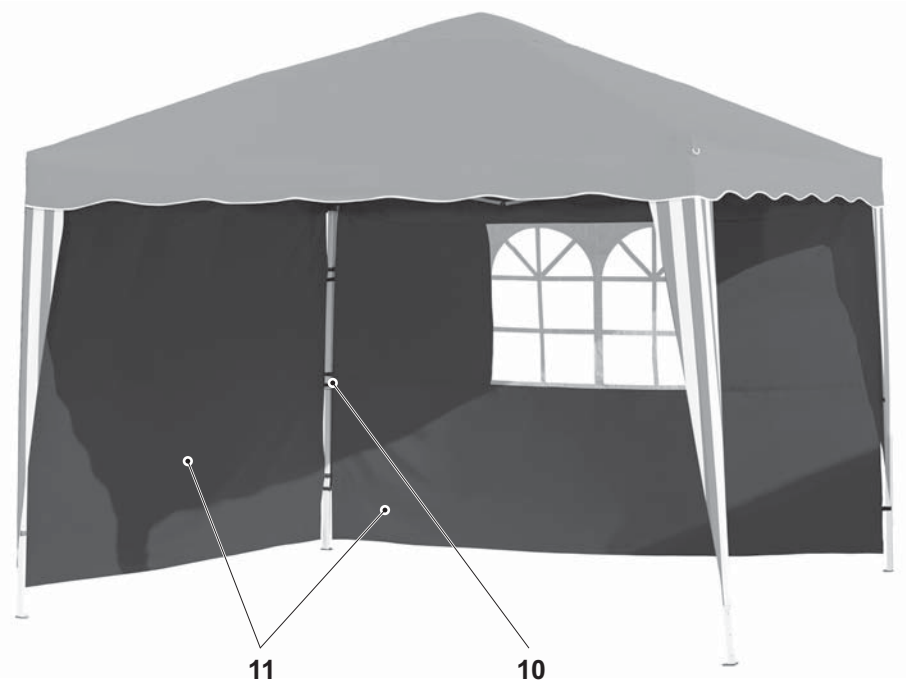
Estructura del toldo plegable

ATENCIÓN **Solo si todas las piezas están correctamente bloqueadas podrá garantizarse el uso seguro del artículo. Para que el montaje sea sencillo serán necesarias de 2 a 4 personas.**



- Extraiga el toldo plegable y los accesorios de la bolsa de transporte y almacenaje.
- Coloque el toldo plegable tal y como se ilustra, sobre una superficie libre de unos 4 m x 4 m de tamaño.
- Levantar el toldo plegable un poco del suelo y desensamblar con cuidado los 4 pilotes de las esquinas en las direcciones de las flechas. Para ello, presione las 4 correderas de plástico **2** hacia arriba, hasta que todos los pasadores de enclavamiento **1** se hayan enclavado en los orificios de las correderas de plástico.
- Coloque el pie sobre la pieza de plástico **4** y levante lentamente los pilotes de las esquinas **3** (levantar como mínimo 2 pilotes de esquina al mismo tiempo).
- Los pivotes de las esquinas están provistos de 3 orificios **5** en los que ha de enclavarse igualmente un pasador de enclavamiento en función de la altura deseada del toldo plegable. Para modificar la altura, presionar el pasador de enclavamiento hacia dentro. Procurar que el ajuste sea el mismo en los 4 pilotes de esquina.
- Desanude los elementos de esquina **7** y enganche el gancho **6** en función del ajuste de altura en el orificio correspondiente sobre la pieza de plástico **4** (los orificios se hacen visibles cuando los pilotes de esquina están desensamblados).
- Fije el toldo plegable a las anillas **8** mediante los cabos de sujeción y los pinchos para clavar el toldo al suelo. Los pilotes de esquina pueden fijarse a los elementos de plástico **4** adicionalmente mediante las clavijas de fijación.
- Compruebe todas las cintas de velcro **9** y, si fuera preciso, cierre los tirantes.
- El desmontaje se realiza en orden inverso. Presionando los pasadores de enclavamiento éstos se desbloquean.

Laterales



Los laterales **11** se fijan mediante cintas de velcro **10** a los pilotes de esquina y arriba, al varillaje de tijera.

Pueden fijarse cruzados o en paralelo.

Limpieza y almacenaje

- El toldo plegable y los laterales están hechos de 100% poliéster y pueden lavarse a mano. Para efectuar este trabajo hay que retirar antes el varillaje del toldo.

- Para llevar a cabo la limpieza, no sebe utilizar limpiadores agresivos ni perjudiciales.

- Después de lavar el toldo y secar completamente los laterales, antes de guardarlo, introdúzcalo en la bolsa de transporte y almacenaje.

Eliminación

No tire el aparato junto con la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura sobre ruedas tachado sobre una barra significa que, en la Unión Europea, el producto debe ser depositado en un contenedor de basura separado. Esto es válido para ese producto y todos los accesorios señalizados mediante ese símbolo.

Los productos señalizados no deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que deben depositarse en un puesto de reciclaje.

Para obtener información sobre eliminación y ubicación del puesto de reciclaje más próximo, puede consultar a su Ayuntamiento o las páginas amarillas.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El producto adquirido ha sido fabricado con el mayor cuidado y bajo un control permanente de la producción.

El período de garantía asciende a tres años y comienza con la fecha de la adquisición.

1. Si a pesar de los procesos cuidadosos de producción y verificación se produce un fallo del aparato, la reparación tiene que ser encargada a especialistas.
2. Para todas las preguntas adicionales y pedidos de piezas de recambio, háganos el favor de dirigirse por teléfono a nuestro centro de servicio.
3. Prestamos garantía de acuerdo a las disposiciones legales/ específicas de los países (comprobación mediante factura). Quedan excluidos de la garantía los daños que se producen por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

En caso de una reclamación, háganos el favor de ponerse en primer lugar en contacto con el servicio hot-line abajo indicado. Con mucho gusto se le informará a Ud. acerca del procedimiento a seguir. Por favor, ¡NO envíe su artículo e sin previo aviso!

Guarde el ticket de compra como comprobante.

La presente garantía no vale en el caso de daños producidos por accidente, manejo inadecuado y/o fuerza mayor.

El derecho a la garantía caduca si personas no autorizadas han realizado cualquier tipo de manipulación en el aparato.

En caso de enviar el aparato a la dirección de nuestro servicio, utilice un embalaje adecuado. No respondemos por daños causados durante el transporte.

En caso de garantía diríjase por favor a nuestra direccion de servicio:

Saphir Service Center

Hotline: 00800 / 456 22 000 (gratuito)

saphir-support-e@telemarcom.eu

TARJETA DE GARANTÍA

SÍRVASE SEPARAR ESTA TARJETA Y ADJUNTARLA AL APARATO.

Artículo: Toldo plegable de aluminio SH-AFP-1

Apellido: _____

Nombre: _____

Calle: _____

Código postal y ciudad: _____

Teléfono con prefijo local: _____

Firma del cliente: _____

Saphir Service Center

Hotline: 00800 / 456 22 000 (gratuito)

saphir-support-e@telemarcom.eu

3 años de garantía a partir de la fecha de compra.

En caso de utilización de la garantía hay que adjuntarla junto con el comprobante de compra al aparato defectuoso. No se pueden tener en cuenta las tarjetas de garantía posteriormente enviadas.

Cara cliente, Caro cliente,

Agradecemos o facto de se ter decidido a adquirir este produto. Esperamos que goste e que o utilize com prazer.

Nestas instruções descrevemos precisamente como poderá usar o artigo da melhor e mais simples forma.

Esperamos que desfrute do artigo com muita alegria!

Índice

Conteúdo / Advertências de segurança 13

Montagem da tenda dobrável.....16

Peças laterais.....18

Limpeza e armazenamento.....19

Eliminação.....19

Garantia.....20

Cartão de garantia.....21

Distribuído por (não colocar o endereço de assistência):

SAPHIR HANDELSGESELLSCHAFT MBH & CO. KG,

DOMSTR. 19, 20095 HAMBURG, GERMANY

Este manual de instruções também pode ser descarregado no formato PDF, na nossa página da Internet **www.saphir-service.com**.

Conteúdo

- Bolsa de transporte e armazenamento
- Tenda dobrável em alumínio aprox. 3m x 3m x 2,8m (Comprimento x Largura x Altura)
- 2 Partes laterais
- 4 Estacas
- 4 Pernos de fixação
- 4 Cordas de aperto
- Saco de acessórios
- Manual de instruções
- Cartão de garantia

Advertências de segurança

De forma a garantir a sua segurança pessoal temos um pedido a fazer-lhe:

Antes da primeira utilização leia atentamente este manual de instruções e, sobretudo, siga todas as instruções de segurança!

Todas as actividades neste e com este produto apenas deverão ser executadas conforme se encontram descritas neste manual de instruções.

- Guarde este manual de instruções caso pretende consultá-lo posteriormente. Se entregar o artigo a outra pessoa entregue também este manual de instruções.
- Não poderão ser efectuadas quaisquer alterações na forma ou funcionamento desta tenda dobrável.

Perigo para crianças e outras pessoas

- Este artigo pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e motoras reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que supervisionadas ou desde que tenham sido devidamente instruídas relativamente à utilização segura do artigo, tendo compreendido perfeitamente os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com este artigo. A limpeza e manutenção do artigo não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- Não deixe crianças ou pessoas com necessidades especiais usar este artigo sem supervisão.

- Mantenha as crianças longe do material de embalagem. Perigo de sufocamento no caso de ingestão de peças. Tenha especial atenção para que as crianças não colocam os sacos de embalagem nas suas cabeças.

- As crianças deverão sempre ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com o pavilhão dobrável.

Riscos gerais de acidentes

- A tenda dobrável não está previsto para uma utilização duradoura. Ele consegue montar-se e desmontar-se rapidamente e apenas pode permanecer montado durante o período da sua utilização.

- Aquando da montagem da tenda dobrável existe o perigo de esmagamento de dedos e mãos! Recomendamos a utilização de luvas de proteção.

- Não montar no caso de vento, chuva ou neve! A tenda dobrável pode ficar danificado e causar danos pessoais ou materiais!

- Desmontar imediatamente no caso de aproximação de más condições climatéricas!

- Verifique se o local de montagem se encontra nivelado!

- Aquando da colocação sobre uma base mais dura (paralelos, etc.) não é possível efectuar uma fixação por meio das cordas de aperto ou estacas incluídas. De forma a conseguir uma boa fixação recomendamos a utilização de material auxiliar adequado! Pequenas rajadas de vento poderão tombar a tenda dobrável.

- A tenda dobrável apenas pode ser montado individualmente com uma distância mínima de pelo menos 3 m relativamente ao pavilhão seguinte. Uma ligação directa ou uma ligação por meio de partes laterais, lonas ou semelhantes é proibida.

- Não pendurar nem colocar quaisquer objectos no ou sobre o pavilhão dobrável!

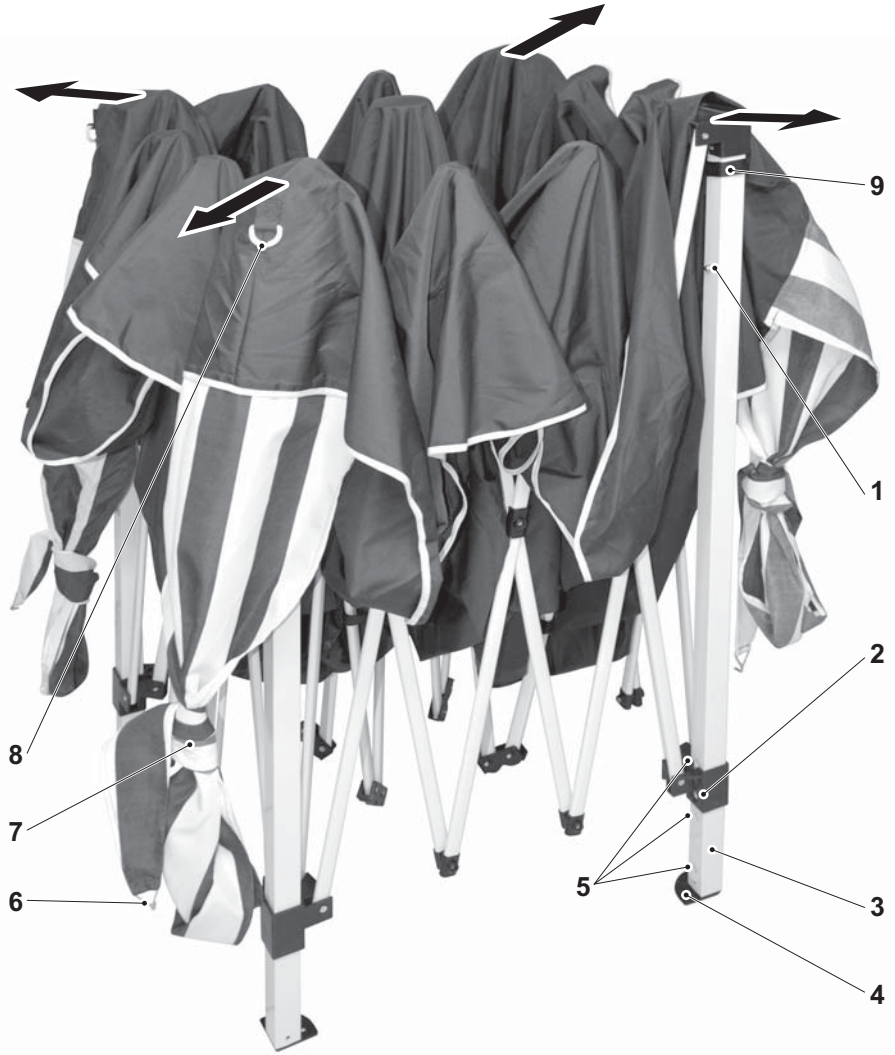
- Não fazer fogueiras na tenda dobrável nem na sua proximidade.

- Não usar aquecimentos na tenda dobrável nem na sua proximidade.

- De forma a evitar a formação de bolores apenas deverá guardar o pavilhão dobrável na sua bolsa após este estar completamente seco.

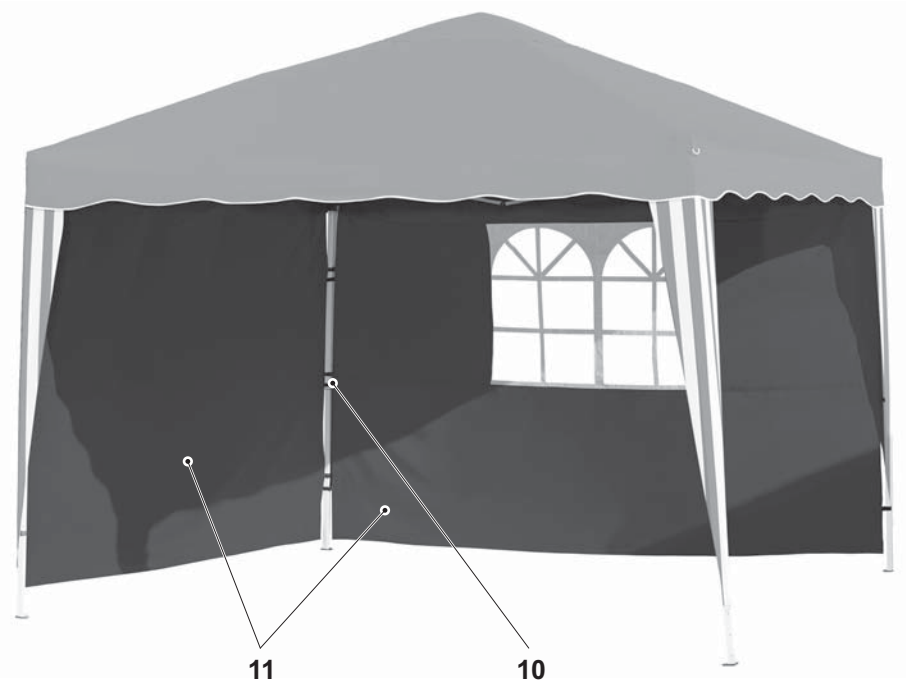
Montagem da tenda dobrável

CUIDADO **Apenas se todas as peças estiverem devidamente fixas é possível garantir uma utilização segura do artigo. Para uma montagem simples são necessárias 2 a 4 pessoas.**



- Retire a tenda dobrável bem como os seus acessórios da bolsa de transporte e armazenamento.
- Coloque a tenda dobrável, conforme a imagem, centrado sobre uma superfície desimpedida com cerca de 4 m x 4 m.
- Levantar ligeiramente a tenda dobrável do chão e esticar cuidadosamente, no sentido das setas, os 4 pilares angulares. Puxe os 4 deslizantes plásticos **2** para cima, até todos os pernos de encaixe **1** terem encaixado nas aberturas dos deslizantes em plástico.
- Coloque o pé sobre a parte plástica **4** e estique lentamente para cima os pilares angulares **3** (puxar para cima pelo menos 2 pilares angulares em simultâneo).
- Os pilares angulares têm 3 orifícios **5**, nos quais (dependendo da altura desejada para a tenda dobrável) deverá ser colocado um perno de encaixe. Para modificar a altura deverá introduzir o perno de encaixe, tendo em atenção que os 4 pilares angulares ficam regulados da mesma forma.
- Desfaça os nós das partes de canto **7** e pendure os ganchos **6** (de acordo com a regulação da altura) no orifício correspondente na parte de cima da peça plástica **4** (os orifícios ficam visíveis quando os pilares angulares são esticados).
- Fixe a tenda dobrável nos ilhós **8** com as cordas de aperto e as estacas. Os pilares angulares ainda podem ser fixos nas partes plásticas **4** com os pernos de fixação.
- Verifique todas as fitas de velcro **9**, se necessário, para fechar os reforços.
- A desmontagem é feita na sequência contrária. Poderá desencaixar os pernos de encaixe carregando neles.

Peças laterais



As peças laterais **11** são fixadas com tiras de velcro **10** aos pilares angulares e, em cima, na articulação.

Poderão ser fixadas nos cantos ou nos lados opostos.

Limpeza e armazenamento

- A tenda dobrável e as peças laterais consistem a 100% de poliéster e podem ser lavados à mão. Para tal é sempre necessário retirar o pavilhão da sua estrutura.

- Para a limpeza não utilize quaisquer produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

- Após a limpeza deverá deixar secar totalmente a tenda bem como as peças laterais, antes de o mesmo ser guardado na bolsa de transporte e armazenamento.

Eliminação

Não coloque o artigo no lixo doméstico!

O símbolo riscado do caixote do lixo sobre rodas sobre uma barra significa que, na União Europeia, o produto deve ser eliminado procedendo-se à separação do material. Isto é válido tanto para este produto como para todos os outros acessórios marcados com este símbolo.

Os produtos identificados com esse símbolo não devem ser colocados no lixo doméstico normal, devendo no entanto ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.

Poderá consultar mais informações relativamente À eliminação e o local do centro de reciclagem mais próximo, por exemplo, na sua câmara municipal ou nas páginas amarelas.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O produto adquirido por si foi fabricado com o maior cuidado e submetido a um controlo permanente durante a sua produção.

O período de garantia é de 3 anos e tem início na data de aquisição.

Se, apesar dos processos cuidados de produção e de verificação, existir uma anomalia no aparelho, a reparação deve ser efectuada por especialistas.

No caso de qualquer pedido de informação ou de peças de substituição, indique sempre o modelo conforme a placa de indicação do modelo do aparelho.

O serviço de garantia é prestado de acordo com as disposições legais/ específicas de cada país (comprovação mediante factura). Ficam excluídos do serviço de garantia, os danos que sejam provocados por desgaste natural, sobrecarga ou manuseamento inadequado.

No caso de reclamação, contacte primeiro o serviço de apoio ao cliente. Este serviço terá todo o prazer de o informar relativamente aos procedimentos a seguir. Por favor, NÃO envie o seu artigo sem que lhe seja requerido!

Deve guardar o talão de compra como comprovativo da mesma.

A presente garantia não se aplica no caso de danos causados por acidente, manuseamento inadequado e/ou força maior.

O direito à garantia será anulado se pessoas não autorizadas tiverem realizado qualquer tipo de manipulação no aparelho.

No caso de envio do aparelho ao nosso serviço, certifique-se que o mesmo seja feito numa embalagem adequada. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos devidos ao transporte.

No caso de necessitar o nosso serviço de garantia, dirija-se por favor ao nosso serviço de apoio ao cliente:

Saphir Service Center

Hotline: 00800 / 456 22 000 (gratuito)

saphir-support-p@telemarcom.eu

CARTÃO DA GARANTIA

DESTAQUE ESTE CARTÃO E JUNTE-O AO APARELHO.

Artigo: Tenda dobrável em alumínio SH-AFP-1

Apelido: _____

Nome: _____

Rua: _____

Código postal e cidade: _____

Telefone com indicativo local: _____

Assinatura do cliente: _____

Saphir Service Center

Hotline: 00800 / 456 22 000 (gratuito)

saphir-support-p@telemarcom.eu

3 anos de garantia a partir da data de compra.

No caso de utilização do serviço de garantia, o aparelho defeituoso deverá ser acompanhado do cartão da garantia e do comprovativo de compra. Os cartões de garantia não poderão ser considerados se forem enviados posteriormente.

E53075 IV/04/14